

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

25 MARS 1952.

25 MAART 1952.

PROJET DE LOI relatif à la pension de vieillesse.

WETSONTWERP betreffende het ouderdomspensioen.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. HICGUET.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER HICGUET.

Art. 6.

Ajouter « in fine » un alinéa, libellé comme suit :

« Les taux fixés aux articles 20, 32 et 37 de la présente loi sont rattachés à l'index 400. Ils seront augmentés de deux et demi p.c. par tranche de 10 points de l'index des prix de détail au dessus de 400. L'augmentation à en résulter sera appliquée à partir du 1^{er} du mois qui suivra celui auquel se rapporte l'index donnant lieu à l'augmentation. »

JUSTIFICATION.

Le projet de loi envisage de fixer les taux de pensions immédiates à 26,000 francs l'an pour un marié et 17,300 francs pour un isolé, n'accordant ainsi qu'une légère majoration par rapport à la législation en vigueur.

Nous croyons que cette proposition est insuffisante eu égard à la hausse du coût de la vie.

C'est la raison pour laquelle nous proposons à l'article 6, que les taux fixés aux articles 20, 32 et 37 soient rattachés à l'index 400. Etant donné que l'index des prix de détail dépasse actuellement 420, les taux de base de la loi nouvelle seraient majorés de 5 %.

Art. 12.

Au deuxième alinéa, remplacer :

« 7 p.c. »,

par :

« 3 p.c. ».

JUSTIFICATION.

L'abaissement de l'âge de la pension est un objectif poursuivi depuis longtemps par les organisations ouvrières.

Voir :

240 : Projet de loi.

Art. 6.

« In fine » een lid toevoegen, dat luidt als volgt :

« De bij artikel 20, 32 en 37 van deze wet vastgestelde bedragen worden gekoppeld aan het indexcijfer 400. Zij worden met twee en half t.h. verhoogd per reeks van 10 punten van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen boven 400. De hieruit voortvloeiende verhoging wordt toegepast van de 1^{ste} dag der maand welke volgt op deze waarop het indexcijfer betrekking heeft dat tot deze verhoging aanleiding geeft. »

VERANTWOORDING.

Bij het wetsontwerp wordt beoogd het bedrag van de onmiddellijke pensioenen vast te stellen op 26,000 frank 's jaars voor een gehuwde en 17,300 frank voor een alleenstaande, wat slechts een lichte verhoging betekent ten opzichte van de geldende wetgeving.

Wij achten dit voorstel ontoereikend in verband met de stijging van de levensduur.

Dit is de reden waarom wij onder artikel 6 voorstellen dat de onder de artikelen 20, 32 en 37 vastgestelde bedragen zouden gekoppeld worden aan het indexcijfer 400. Daar het indexcijfer der kleinhandelsprijzen thans 420 overschrijdt, zouden de basisbedragen van de nieuwe wet verhoogd worden met 5 t. h.

Art. 12.

In het tweede lid :

« 7 t.h. »,

vervangen door :

« 3 t.h. ».

VERANTWOORDING.

De verlaging van de pensioenouderdom is het doel dat sedert lang door de arbeidersverenigingen wordt nagestreefd.

Zie :

240 : Wetsontwerp.

A cet égard, le projet de loi n'envisage qu'une mesure assez limitée, en permettant l'anticipation de l'âge de la pension moyennant une réduction de 7 p. c. par année d'anticipation.

Ce taux a été établi en s'inspirant des méthodes actuarielles.

Afin d'apporter une première satisfaction, cependant prudente, à la demande des organisations des travailleurs de voir abaisser l'âge de la pension, nous proposons à l'article 12, de n'opérer qu'une réduction de 3 p. c. par année d'anticipation, ce qui permettrait d'attribuer, à l'âge de 60 ans, une pension égale à 60 p. c. du salaire, compte tenu de la proposition faite à l'article 13 de fixer la pension d'un marié à 75 p. c. au lieu de 60 p. c. envisagés dans le projet.

Art. 13.

Au dernier alinéa, remplacer :

« 60 p.c. » et « 45 p.c. »,

respectivement par :

« 75 p.c. » et « 60 p.c. ».

JUSTIFICATION.

Le projet de loi, qui a pour but la réforme définitive des pensions, prévoit qu'à l'avenir la pension à attribuer à l'ouvrier sera de 60 % du salaire moyen de la carrière pour un marié et de 45 % pour un isolé.

Les fonctionnaires publics ayant fait une carrière complète peuvent obtenir une pension égale à 75 % du traitement moyen des cinq dernières années.

Les employés eu égard au fait que leurs cotisations et celles de leurs employeurs sont largement plus élevées que celles des ouvriers, sont en droit d'espérer que le Parlement leur accordera un statut définitif de pensions comparable à celui des fonctionnaires publics.

Les ouvriers des charbonnages ont déjà actuellement une pension qui est notablement supérieure à 75 % du salaire minimum général d'un ouvrier manœuvre.

Quant aux marins, ils ont provisoirement la même pension que les ouvriers soumis à la loi générale mais ils la reçoivent à un âge moins avancé.

De cette brève comparaison, on peut déduire que les ouvriers bénéficient du statut le moins généreux et que le projet dans sa forme actuelle aurait pour conséquence, s'il était admis sans modification, de les maintenir en état d'infériorité pendant une période indéterminée, pour ce qui concerne le régime des pensions.

Ce serait un principe élémentaire de justice à mettre en application que de traiter les travailleurs de toutes catégories sur un pied d'égalité relative quand ils ont atteint l'âge de la retraite.

Dès l'instant, par exemple, où un ouvrier, un employé et un fonctionnaire ont eu les mêmes rémunérations, n'est-il pas correct de dire qu'ils ont rendu les mêmes services à la collectivité et qu'en conséquence, ils doivent avoir les mêmes droits à une pension décente, sous la seule réserve qu'ils aient consenti à voir prélever sur leurs revenus des cotisations de même importance.

Au surplus, il est devenu d'une nécessité moderne de maintenir au travailleur retraité le même niveau de vie qu'il avait en période d'activité.

C'est pourquoi nous pensons que la pension doit atteindre 75 % du salaire moyen de la carrière. Cette suggestion s'inspire de la règle établie en matière de contributions et selon laquelle les charges professionnelles, c'est-à-dire des charges que n'a plus le pensionné, sont évaluées forfaitairement au quart du salaire. Elle a l'avantage, rappelons-le, d'élever, en principe, la situation des travailleurs du secteur privé jusqu'au niveau des travailleurs du secteur public.

Tel est le but des amendements proposés à l'article 13.

Art. 17.

A la deuxième ligne du dernier alinéa, après le mot :

« définitif »,

insérer les mots :

« ou stagiaire ».

JUSTIFICATION.

A l'article 17, il est proposé d'ajouter la qualité de stagiaire à celle d'agent définitif de l'Etat, des provinces, des communes et de la Société

In dat opzicht beoogt het wetsontwerp slechts een vrij beperkte maatregel door de vervroeging van de leeftijd van het pensioen toe te laten, mits een vermindering met 7 t. h. per jaar vervroeging.

Dit bedrag werd vastgesteld met inachtneming van de actuariële methodes.

Ten einde een eerste weliswaar omzichtige voldoening te schenken aan het verzoek van de werknemersorganisaties tot verlaging van de leeftijd der oppensioenstelling, stellen wij voor onder artikel 12 slechts een vermindering met 3 t. h. in te voeren per jaar vervroeging, hetgeen zou toelaten op de leeftijd van 60 jaar een pensioen toe te kennen dat gelijk zou staan met 60 t. h. van het loon, rekening gehouden met het onder artikel 13 gedane voorstel het pensioen van een gehuwde te stellen op 75 t. h. in plaats van op 60 t. h., hetgeen door het ontwerp werd beoogd.

Art. 13.

In het laatste lid :

« 60 t.h. » en « 45 t.h. »,

respectievelijk vervangen door :

« 75 t.h. » en « 60 t.h. ».

VERANTWOORDING.

In het wetsontwerp, dat strekt tot definitieve hervorming der pensioenen, wordt bepaald dat het aan de arbeider toe te kennen pensioen voortaan 60 t.h. zal bedragen van het gemiddeld loon van de loopbaan, voor een gehuwde, en 45 t.h. voor een ongehuwde.

De ambtenaren der openbare diensten die een volledige loopbaan hebben doorlopen kunnen een pensioen bekomen gelijk aan 75 t. h. van de gemiddelde wedde der laatste vijf jaren.

De bedienden mogen, wegens het feit dat hun bijdragen en die van hun werkgevers heel wat hoger liggen dan die van de arbeiders, hopen dat het Parlement hun een definitief pensioenstatuut zal verlenen dat nagenoeg overeenstemt met dat van de ambtenaren der openbare diensten.

De mijnarbeiders krijgen reeds thans een pensioen dat merkkelijk hoger is dan 75 t. h. van het algemeen minimumloon van een handlanger.

De zeelieden hebben voorlopig hetzelfde pensioen als de arbeiders die onder de algemene wet vallen, doch zij krijgen het op vroegere leeftijd.

Uit die korte vergelijking kan worden afgeleid dat de arbeiders het voordeel van het minst voordelige statuut genieten en dat het ontwerp, indien het zonder wijziging werd aangenomen, hen, wat de pensioenregeling betreft, tijdens een onbepaalde periode in een staat van minderwaardigheid zou houden.

Het zou eenvoudig de toepassing van een beginsel van rechtvaardigheid zijn, de arbeiders uit alle categorieën op betrekkelijk gelijke voet te behandelen wanneer zij de leeftijd der oppensioenstelling hebben bereikt.

Wanneer b.v. een arbeider, een bediende en een ambtenaar dezelfde bezoldigingen hebben genoten, mag men dan niet terecht zeggen dat zij dezelfde diensten aan de gemeenschap hebben bewezen en dat zij derhalve dezelfde aanspraken op een behoorlijk pensioen moeten hebben, onder het enige voorbehoud dat zij er hebben in toegestemd dat dezelfde bijdragen van hun inkomsten worden afgehouden.

Bovendien is het in onze tijd een noodzaak geworden dat de gepensioneerde arbeider dezelfde levensstandaard behoudt als tijdens zijn activiteitsperiode.

Daarom menen wij dat het pensioen 75 t. h. van het gemiddeld loon van de loopbaan moet bedragen. Dat voorstel steunt op de regel die werd vastgesteld inzake belastingen en volgens welke de bedrijfslasten, d.w.z. de lasten die de gepensioneerde niet meer heeft, forfaitair worden geraamd op een vierde van het loon. Wij herinneren er aan dat ons voorstel het voordeel biedt dat de toestand van de arbeiders uit de private sector in beginsel op het peil van de arbeiders uit de openbare sector wordt geplaatst.

Dit is het doel van de op artikel 13 voorgestelde amendementen.

Art. 17.

Op de derde regel van het laatste lid, na het woord :

« vast »,

de woorden :

« of stagedoend ».

invoeegen.

VERANTWOORDING.

Bij artikel 17 wordt voorgesteld de hoedanigheid van stagedoende te voegen bij deze van lid van het vast personeel van het Rijk, van

Nationale des Chemins de fer belges, pour la formation de la période de référence donnant droit à la pension d'ouvrier ou de veuve d'ouvrier, en raison de ce que, dans la plupart de ces administrations, seuls les agents temporaires sont affiliés à la sécurité sociale, à l'exclusion des agents définitifs et stagiaires.

Cette modification permettra ainsi de remettre ce texte en harmonie avec l'article 40, § 1, C. deuxième alinéa des lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

Art. 20.

1. — Au premier alinéa, remplacer :

« 17,300 »,

par :

« 20,800 ».

2. — Au deuxième alinéa, remplacer :

« 13,000 »,

par :

« 20,800 ».

JUSTIFICATION.

Nous aimons souligner que le pensionné isolé éprouve souvent des difficultés matérielles lorsque sa pension ne se situe qu'aux 2/3 de celle du marié, ainsi que l'envisage le projet. Il convient également de comparer cette situation avec celle qui est faite aux isolés dans le régime définitif.

Dans ce dernier, en effet, selon l'article 13 amendé, l'isolé obtient les 4/5 de la pension du marié. Nous estimons qu'il doit en être de même dans la période transitoire. C'est pourquoi nous proposons de réduire la différence entre la pension immédiate du marié et celle de l'isolé, en fixant cette dernière aux 4/5 au lieu des 2/3 de celle du premier.

Nous estimons, d'autre part, qu'il n'est pas juste de donner à des conjoints tous deux anciens salariés, une seule pension comme à un ménage où le mari seul a été salarié. Les deux conjoints ayant payé tous deux des cotisations prélevées sur leur propre salaire, il est normal qu'ils puissent avoir chacun leur propre pension. C'est la portée de l'amendement présenté au deuxième alinéa de l'article 20.

Art. 22.

Après les mots :

« Chemins de fer belges »,

insérer les mots :

« et n'a pas perdu ses droits à une pension dérivant de son occupation en cette qualité ».

JUSTIFICATION.

L'amendement proposé à l'article 22 a pour but de corriger une disposition trop exclusive du projet de loi qui omet d'envisager le cas où les agents de l'Etat, des provinces, des communes et de la Société Nationale des Chemins de fer belges ont perdu leurs droits aux avantages résultant du statut spécial de pension qui leur était applicable.

Cette modification permettra ainsi de remettre ce texte en harmonie avec l'article 40, § 1, C. deuxième alinéa des lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

Art. 23.

Remplacer :

« 60 ans »,

par :

« 55 ans ».

JUSTIFICATION.

Le projet de loi fixe à 60 ans l'âge normal d'attribution de la pension de veuve, méconnaissant ainsi une disposition de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 organisant la sécurité sociale qui, dans son exposé

de la province, van de gemeenten en van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, bij het samenstellen van de referentieperiode welke recht geeft op het pensioen van arbeider of van weduwe van arbeider, omdat, in de meeste dezer besturen, alleen de tijdelijke personeelsleden aangesloten zijn bij de maatschappelijke zekerheid, met uitsluiting van de vaste en van de stagedoende personeelsleden.

Door deze wijziging zal het aldus mogelijk worden deze tekst in overeenstemming te brengen met artikel 40, § 1, C. tweede lid, der samengeordende wetten op de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.

Art. 20.

1. — In het eerste lid :

« 17,300 »,

vervangen door :

« 20,800 ».

2. — In het tweede lid :

« 13,000 »,

vervangen door :

« 20,800 ».

VERANTWOORDING.

Wij stellen er prijs op de aandacht te vestigen op het feit dat de alleenstaande gepensioneerde dikwijls moeilijkheden van materiele aard ondervindt wanneer zijn pensioen slechts twee derde bedraagt van dit van de gehuwde, zoals dit bij het wetsontwerp wordt overwogen. Het past dan ook deze toestand te vergelijken met deze die geschapen wordt voor de alleenstaanden in het definitief stelsel.

In dit laatste inderdaad, luidens het gewijzigd artikel 13, verkrijgt de alleenstaande 4/5 van het pensioen van de gehuwde. Wij menen dat het eveneens hetzelfde moet zijn tijdens de overgangperiode. Daarom stellen wij voor het verschil te verminderen tussen het onmiddellijk pensioen van de gehuwde en dat van de alleenstaande, met deze laatste op 4/5, in plaats van op 2/3, van dat van de eerste vast te stellen.

Wij menen, anderzijds, dat het onbillijk is aan de echtgenoten, beiden gewezen loontrekkenden, een enkel pensioen te verlenen zoals in een gezin waarin de echtgenoot alleen loontrekkende was. Daar beide echtgenoten bijdragen betaald hebben welke op hun eigen loon werden afgehouden, is het normaal dat zij beiden hun eigen pensioen zouden kunnen hebben. Tot daar de draagwijdte van het amendement dat voorgesteld wordt op het tweede lid van artikel 20.

Art. 22.

Na de woorden :

« is tewerkgesteld geweest »,

de volgende woorden toevoegen :

« en zijn aanspraak niet verloren heeft op een pensioen dat uit zijn werkzaamheid in die hoedanigheid voortvloeit ».

VERANTWOORDING.

Het bij artikel 22 voorgestelde amendement heeft ten doel een te eenzijdige bepaling van het wetsontwerp te verbeteren, waarin het geval verwaarloosd wordt van die leden van het personeel van de Staat, de provinciën, de gemeenten en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, die hun rechten verloren hebben, op de voordelen, welke uit de op hen toepasselijke bijzondere pensioenregeling voortvloeiden.

Deze wijziging maakt het dus mogelijk bedoelde tekst in overeenstemming te brengen met artikel 40, § 1, C. tweede lid, der samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.

Art. 23.

De woorden :

« 60-jarige leeftijd »,

vervangen door :

« 55-jarige leeftijd ».

VERANTWOORDING.

In het wetsontwerp wordt 60 jaar als de normale leeftijd voor de toekenning van het weduwnpensioen bepaald, maar daarbij wordt geen rekening gehouden met een bepaling van de besluitwet van 28 Decem-

des motifs indique que la pension normale de la veuve doit être acquise à l'âge de 55 ans.

Il n'est ni raisonnable ni opportun de refuser désormais la pension aux veuves de 55 ans. A ce moment, elles sont à un âge suffisamment avancé pour qu'il ne soit pas désirable de les obliger à se remettre à un travail rémunéré.

C'est pourquoi nous proposons, à l'article 23, de remplacer l'âge de 60 ans par celui de 55 ans.

Art. 25.

1. — Au premier alinéa, remplacer :

« à 50 p.c. »,

par :

« aux deux tiers ».

2. — A l'avant-dernier alinéa, remplacer :

« 30 p.c. »,

par :

« 50 p.c. ».

3. — Avant le dernier alinéa insérer un alinéa, libellé comme suit :

« Si le mari défunt a été normalement occupé sans interruption, conformément à l'article premier ou à ses arrêtés d'exécution, pendant la période comprise entre l'âge de 20 ans et la date de son décès, le nombre d'années à prendre en considération pour l'application du 1° ci-dessus est porté à 45, et les rémunérations à prendre en considération pour l'application du 2° ci-dessus, en ce qui concerne la période comprise entre la date du décès et l'âge de 65 ans, sont celles de l'année précédant le décès. »

JUSTIFICATION.

La pension future de la veuve, telle qu'elle est envisagée dans le projet de loi, mérite de retenir la très sérieuse attention du Parlement.

Ce projet envisage d'attribuer à la veuve d'un ouvrier une pension égale à la moitié de la pension de vieillesse; cela aboutirait à rendre bien précaire la situation matérielle de la veuve.

On peut considérer, en principe, que la pension de vieillesse doit permettre de satisfaire à trois groupes de dépenses qui sont approximativement de même importance :

1° les dépenses communes du ménage : logement, chauffage, éclairage, entretien, assurances, etc.;

2° les dépenses personnelles du mari : nourriture, vêtements, etc.;

3° les dépenses personnelles de l'épouse : nourriture, vêtements, etc.

Ainsi, l'on peut aisément se rendre compte qu'au décès du mari, la veuve doit encore satisfaire à deux groupes de besoins qui restent inchangés : les dépenses communes et ses propres dépenses.

La moitié de la pension de vieillesse obligerait la veuve à se soumettre à des restrictions pénibles qui ne se justifient pas, car si l'on admet que la pension de vieillesse doit permettre au pensionné de conserver son niveau de vie antérieur, il est correct de tenir le même raisonnement à l'égard de la veuve.

En conséquence, nous proposons à l'article 25, des amendements ayant pour but de fixer la pension de veuve soit aux deux tiers de la pension de vieillesse, soit à 50 % du salaire, compte tenu de l'amendement qui précède et consistant à porter la pension de vieillesse à 75 % du salaire.

En outre, nous proposons un nouvel alinéa à l'article 25, en vue d'accorder une pension complète à la veuve de l'assuré qui a été occupé en qualité d'ouvrier sans interruption depuis l'âge de 20 ans. Le calcul de la pension de veuve strictement d'après le nombre d'années de services du mari se justifie quand il s'agit d'un travailleur qui n'a été occupé comme ouvrier que pendant une partie de sa carrière.

ber 1944 tot inrichting van de maatschappelijke zekerheid, welke in haar voordracht aan de Regent aanduidt dat het normale pensioen aan de weduwe moet verleend worden op 55-jarige leeftijd.

Het is noch redelijk noch gepast, voortaan het pensioen te ontzeggen aan de weduwen van 55 jaar. Op dat ogenblik is het, wegens hun gevorderde leeftijd, niet meer wenselijk ze te verplichten tot het opnemen van een bezoldigde betrekking.

Daarom stellen wij voor in artikel 23 de woorden « 60-jarige leeftijd » te vervangen door « 55-jarige leeftijd ».

Art. 25.

1. — In het eerste lid, de woorden :

« aan 50 t.h. »,

vervangen door de woorden :

« aan twee derde ».

2. — In het voorlaatste lid, de woorden :

« 30 t.h. »,

vervangen door :

« 50 t.h. ».

3. — Vóór het laatste lid een nieuw lid invoegen, dat luidt als volgt :

« Zo de overleden echtgenoot, overeenkomstig het eerste artikel of de daaraan verbonden uitvoeringsbesluiten, normaal gewerkt heeft zonder onderbreking, gedurende het tijdperk vervat tussen de leeftijd van 20 jaar en de datum van zijn overlijden, dan wordt het aantal jaren dat in aanmerking dient genomen voor de toepassing van het 1° hierboven op 45 gebracht, en de bezoldigingen die in aanmerking komen voor de toepassing van het 2° hierboven zijn, wat het tijdvak tussen de datum van het overlijden en de leeftijd van 65 jaar betreft, die van het jaar dat aan het overlijden voorafging. »

VERANTWOORDING.

Het toekomstig weduwenpensioen, zoals het in het wetsontwerp in het vooruitzicht gesteld wordt, verdient de grootste aandacht vanwege het Parlement.

In dit ontwerp wordt overwogen aan de weduwe van een arbeider een pensioen toe te kennen dat gelijk is aan de helft van het ouderdompensioen; dit zou voor de weduwen tot een zeer hachelijke materiele toestand leiden.

Men kan in beginsel zeggen dat het ouderdompensioen de mogelijkheid moet laten het hoofd te bieden aan drie categorieën uitgaven die ongeveer evenveel bedragen :

1° de gemeenschappelijke uitgaven van het gezin : huisvesting, vuur, licht, onderhoud, verzekeringen, enz.;

2° de persoonlijke uitgaven van de man : voeding, kleding, enz.;

3° de persoonlijke uitgaven van de vrouw : voeding, kleding, enz.

Daaruit kan gemakkelijk afgeleid worden dat, bij het overlijden van de man, de weduwe nog het hoofd moet bieden aan twee uitgavengroepen, die onveranderd blijven : de gemeenschappelijke uitgaven en haar eigen uitgaven.

Met de helft van het ouderdompensioen zou de weduwe zich verplicht zien tot pijnlijke beperkingen die niet verantwoord zijn, want zo men aanneemt dat het ouderdompensioen aan de gepensioneerde de mogelijkheid moet bieden zijn vroegere levensstandaard te behouden, dan is het maar billijk dezelfde redenering ook ten opzichte van de weduwe toe te passen.

Bijgevolg stellen we bij artikel 25 amendementen voor die er toe strekken het weduwenpensioen vast te stellen hetzij op twee derde van het ouderdompensioen, hetzij op 50 t. h. van het loon, daarbij rekening houdend met het voorafgaand amendement waarbij het ouderdompensioen op 75 t. h. van het loon wordt bepaald.

Bovendien stellen wij voor aan artikel 25 een nieuw lid toe te voegen, ten einde een volledig pensioen te verlenen aan de weduwe van de loontrekkende die zonder onderbreking als arbeider werkzaam is geweest sedert de leeftijd van 20 jaar. Het is gewettigd het weduwenpensioen uitsluitend te berekenen volgens het aantal dienstjaren van de man, wanneer het een arbeider geldt die slechts als arbeider

Mais quand il s'agit d'un travailleur décédé prématurément après avoir été ouvrier sans interruption depuis son jeune âge, il n'est pas opportun de traiter sa veuve moins bien qu'une autre veuve ayant eu la chance de voir son mari en vie jusqu'à l'âge de la pension.

Art. 29.

A la troisième ligne du dernier alinéa, après le mot :
« définitif »,

ajouter les mots :

« ou stagiaire ».

JUSTIFICATION.

Même justification qu'à l'article 17.

Art. 32.

Remplacer :

« 13,000 francs ».

par :

« 17,330 francs ».

JUSTIFICATION.

Il importe de prévoir une pension immédiate de veuve par application des mêmes principes qui ont permis de fixer le taux de la pension future de la veuve.

Si l'on estime opportun d'accorder à la veuve, dans l'avenir, une pension égale à 50 % du salaire, il convient, dans le même ordre d'idées, d'accorder immédiatement une pension de veuve qui soit égale à 50 % d'un salaire de manoeuvre.

Telle est la portée de l'amendement de l'article 32, tendant à fixer la pension immédiate de veuve à 17,330 francs, par rapport à la pension découlant de l'article 20.

Art. 34.

Après les mots :

« chemins de fer Belges ».

insérer les mots :

« et pour autant que la veuve n'ait pas perdu ses droits à une pension dérivant de l'occupation de son mari en cette qualité ».

JUSTIFICATION.

Même justification qu'à l'article 22.

Art. 36.

1. — A la première ligne, remplacer :

« 60 ans ».

par :

« 55 ans ».

2. — Remplacer la phrase :

« si son mari décède au moins une année après l'entrée en vigueur de la présente loi »,

par ce qui suit :

« ; cet avantage est subordonné à un an de mariage au moins ».

JUSTIFICATION.

L'article 36 du projet de loi, relatif à l'allocation de veuve, contient une grave lacune.

Cette disposition, qui vise à accorder une allocation provisoire tenant lieu de pension aux veuves invalides ou ayant des enfants à élever, ne serait applicable que si le mari décède au moins une année après l'entrée en vigueur de la loi.

gewerkt heeft gedurende een deel van zijn loopbaan. Maar waar het een vroegtijdig gestorven arbeider geldt die sinds zijn jeugd ononderbroken arbeider geweest is, lijkt het niet billijk zijn weduwe minder goed te behandelen dan een andere weduwe, die het geluk gehad heeft haar man te mogen behouden tot hij de pensioenleeftijd bereikt had.

Art. 29.

Op de derde regel van het laatste alinea, na het woord :

« vast »,

de woorden :

« of stagedoend »

toevoegen.

VERANTWOORDING.

Zelfde verantwoording als bij artikel 17.

Art. 32.

Het cijfer :

« 13,000 frank ».

vervangen door :

« 17,330 frank ».

VERANTWOORDING.

Het komt er op aan een onmiddellijk weduwenpensioen vast te stellen met toepassing van dezelfde beginselen als die welke gediend voor het vaststellen van het bedrag van het toekomstig pensioen der weduwe.

Indien men het gepast acht in de toekomst een pensioen te verlenen overeenstemmend met 50 % van het loon, dan dient, in hetzelfde verband, onmiddellijk een weduwenpensioen te worden toegekend gelijk aan 50 % van het loon van een handlanger.

Dat is de strekking van het amendement op artikel 32, dat ten doel heeft het onmiddellijk weduwenpensioen vast te stellen op 17,330 frank, in vergelijking met het pensioen voortvloeiend uit artikel 20.

Art. 34.

Na de woorden :

« is tewerkgesteld geweest »,

de woorden :

« en voor zover de weduwe haar aanspraken niet heeft verloren op een pensioen voortvloeiend uit de bedrijvigheid van haar man in die hoedanigheid »

invoeegen.

VERANTWOORDING.

Zelfde verantwoording als bij artikel 22.

Art. 36.

1. — In de eerste regel :

« 60 jaar »,

vervangen door :

« 55 jaar ».

2. — De zinsnede :

« zo haar man ten minste één jaar na de inwerkingtreding van deze wet overlijdt »,

vervangen door hetgeen volgt :

« ; voor dit voordeel wordt ten minste één jaar huwelijk vereist ».

VERANTWOORDING.

Artikel 36 van het wetsontwerp, betreffende de weduwentoelage, vertoont een erge leemte.

Bedoelde bepaling, waarbij een voorlopige toelage zou worden toegekend, om het pensioen te vervangen van invalide weduwen of van weduwen die kinderen op te voeden hebben, zou slechts toepasselijk zijn zo de man ten minste één jaar na de inwerkingtreding van de wet overlijdt.

Cette mesure est absolument en discordance avec les principes qui ont toujours guidé le législateur pour la législation sur les pensions.

Les lois de pension n'ayant d'effets que pour l'avenir, le législateur a estimé que des dispositions transitoires devaient être appliquées aux travailleurs n'ayant pas eu l'occasion d'être assujettis à la législation nouvelle, parce qu'il ne serait pas juste de leur tenir rigueur du retard apporté au vote de la législation.

Pourquoi, dès lors, exclure du bénéfice de l'allocation de veuve, les femmes dont le mari est décédé avant l'entrée en vigueur de la loi ou qui viendra à décéder dans l'année d'entrée en vigueur de la loi? C'est une mesure injuste à laquelle notre amendement porte remède.

Art. 37.

1. — A la deuxième ligne, remplacer :

« 25 p.c. »,

par :

« 50 p.c. ».

2. — « In fine » ajouter un alinéa, libellé comme suit :

« Si le mari est décédé avant l'entrée en vigueur de la présente loi, le montant annuel de l'allocation de veuve est fixé à 17.330 francs. »

JUSTIFICATION.

L'allocation de veuve fixée à 25 % du salaire est insuffisante, eu égard à ce qui a été dit plus haut au sujet du maintien de vie des veuves.

C'est pourquoi nous proposons de fixer l'allocation de veuve à 50 % du salaire comme la pension.

Art. 41.

Ajouter « in fine » un alinéa, libellé comme suit :

« L'octroi de l'indemnité de réadaptation ne prive pas la veuve du droit d'obtenir ultérieurement, si elle réunit les conditions requises, la pension de veuve ou l'allocation de veuve. »

JUSTIFICATION.

Cet amendement est proposé dans le but d'éviter toute équivoque au sujet du droit futur de la veuve ayant bénéficié de l'indemnité de réadaptation.

Art. 48.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« L'Etat verse à l'Office national des pensions de vieillesse une subvention égale à la moitié des cotisations des ouvriers et des employeurs versées au dit Office. »

JUSTIFICATION.

Le projet de loi envisage de mettre initialement à la charge de l'Etat, une somme annuelle de 1.200 millions, portée progressivement à 2 milliards en l'espace de 20 ans.

L'amendement a pour but de remplacer cette dotation annuelle par une subvention égale à la moitié des cotisations des ouvriers et des employeurs.

Cette suggestion présente, par rapport à la proposition gouvernementale, l'avantage d'assurer un financement plus stable de la caisse des pensions, dans l'éventualité où le coût de la vie continuerait à hausser.

En outre, elle est conforme à ce qui se pratique actuellement. L'Etat intervient environ pour un tiers dans le financement des pensions ouvrières, sous forme de la contribution s'ajoutant à la rente, de la

Dergelijke maatregel druist rechtstreeks in tegen de beginselen die de wetgever heeft gehuldigd in zake wetgeving op de pensioenen.

Daar de pensioenwetten slechts uitwerking hebben in de toekomst, heeft de wetgever gemeend dat overgangsbepalingen toegepast moesten worden op werknemers, die geen gelegenheid hadden om aan de nieuwe wetgeving onderworpen te zijn, omdat het niet billijk zou zijn dat zij de nadelige gevolgen zouden moeten ondergaan van de vertraagde invoering van de wetgeving.

Waarom sluit men dan uit het genot van de weduwentoelage de vrouwen uit, wier man overleden is vóór de inwerkingtreding van de wet of gebeurlijk overlijdt binnen het jaar van de inwerkingtreding ervan? Dergelijke onbillijke bepaling wordt door ons amendement verholpen.

Art. 37.

1. — In de tweede regel :

« 25 t.h. »,

vervangen door :

« 50 t.h. ».

2. — « In fine » een lid toevoegen, dat luidt als volgt :

« Zo de man overleden is vóór de inwerkingtreding van deze wet, is het jaarlijks bedrag van de weduwentoelage vastgesteld op 17.330 frank. »

VERANTWOORDING.

De weduwentoelage die luidens artikel 37 op 25 % van het loon is vastgesteld is ontoereikend, zoals blijkt uit voorgaande beschouwingen betreffende het behoud van het levenspeil van de weduwen.

Daarom stellen wij de weduwentoelage vast te stellen op 50 % van het loon, zoals het pensioen.

Art. 41.

« In fine » een lid toevoegen, luidend als volgt :

« Door de toekenning van de wederaanpassingsvergoeding wordt de weduwe niet beroofd van het recht achteraf, wanneer zij de vereiste voorwaarden vervult, het weduwenpensioen of de weduwentoelage te bekommen. »

VERANTWOORDING.

Dit amendement wordt voorgesteld ten einde ieder misverstand te vermijden aangaande het toekomstig recht van de weduwe die het voordeel van de wederaanpassingsvergoeding heeft genoten.

Art. 48.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« De Staat stort aan de Rijksdienst voor ouderdomspensioenen een toelage gelijk aan de helft van de aan genoemde Dienst gestorte arbeiders- en werkgeversbijdragen. »

VERANTWOORDING.

In het wetsontwerp wordt bepaald dat oorspronkelijk ten laste van de Staat een jaarlijkse som van 1.200 miljoen wordt gelegd, die geleidelijk wordt verhoogd tot 2 miljard, over een periode van 20 jaar.

Het amendement heeft ten doel die jaarlijkse dotatie te vervangen door een toelage gelijk aan de helft der arbeiders- en werkgeversbijdragen.

Dat voorstel biedt, ten overstaan van het regeringsontwerp, het voordeel dat een vaste financiering van de pensioenkas wordt verzekerd, ingeval de levensduurte mocht blijven stijgen.

Bovendien stemt het overeen met de huidige praktijk. De Staat komt voor ongeveer een derde tussen in de financiering der arbeiderspensioenen, in de vorm van de bijdrage die bij de rente gevoegd

double majoration de rente, et d'une partie du complément de pension à concurrence des anciennes allocations compensatoires.

Notre proposition consiste donc à demander à l'Etat de continuer son intervention à concurrence d'un tiers de la charge des pensions.

Art. 61.

Modifier comme suit le texte de cet article :

« La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1952. »

JUSTIFICATION.

Le régime définitif des pensions ouvrières a subi de nombreuses années de retard, à cause de diverses circonstances. En dernier lieu, il vient encore de subir un nouveau retard de plusieurs mois.

Au Conseil paritaire général réuni, les 18, 19 et 20 octobre, le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale annonçait une fois de plus la venue de ce projet avant fin décembre 1951.

Si cette promesse avait été tenue, il aurait été opportun de fixer au 1^{er} janvier 1952 l'entrée en vigueur de la loi nouvelle.

Nous ne croyons pas que les pensionnés doivent subir un préjudice du fait que le projet gouvernemental a été déposé avec plusieurs mois de retard.

C'est pourquoi nous proposons, à l'article 61, de fixer l'entrée en vigueur au 1^{er} janvier 1952.

wordt, van de dubbele rentetoeslag en van een gedeelte van het aanvullend pensioen tot beloop van de vroegere compensatievergoedingen.

Ons voorstel komt dus er op neer aan de Staat te vragen zijn tussenkomst voort te zetten tot beloop van een derde van de last der pensioenen.

Art. 61.

De tekst van dit artikel wijzigen als volgt :

« Deze wet treedt in werking op 1 Januari 1952. »

VERANTWOORDING.

Het definitief stelsel der arbeiderspensioenen heeft talrijke jaren vertraging ondergaan wegens verscheidene omstandigheden, onlangs nog een nieuwe vertraging van verschillende maanden.

In de op 18, 19 en 20 October 1951 vergaderde Algemene Paritaire Raad heeft de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg eens te meer de indiening van dit ontwerp vóór het einde van December 1951 aangekondigd.

In deze belofte ware nagekomen geworden, zou het gepast geweest zijn de inwerkingtreding van de nieuwe wet op 1 Januari 1952 vast te stellen.

Wij denken niet dat de gepensioneerden een nadeel moeten onder vinden uit het feit dat het regeringsontwerp met verschillende maanden vertraging werd neergelegd.

Daarom stellen wij, bij artikel 61, voor de inwerkingtreding vast te stellen op 1 Januari 1952.

R. HICGUET.

A. GAILLY.